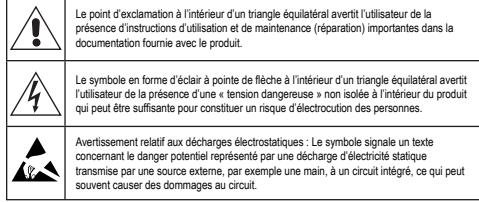


# FRANÇAIS

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- LISEZ ces instructions.
- CONSERVEZ ces instructions.
- RESPECTEZ tous les avertissements.
- SUIVEZ toutes les instructions.
- N'utilisez PAS cet appareil à proximité d'eau.
- NETTOYEZ UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
- N'obstruez AUCUN orifice de ventilation. Installez en respectant les instructions du fabricant.
- N'installez PAS à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chaleur, une cuisinière ou tout autre appareil dégagant de la chaleur, notamment des amplificateurs.
- Ne supprimez pas la mise à la terre de la fiche secteur. Une prise terre possède une troisième broche ou un troisième contact qui sert à votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise électrique, utilisez un adaptateur doté d'une broche de terre. Si votre prise électrique ne dispose pas de mise à la terre, consultez un électricien pour qu'il installe une prise terre.
- PROTEGEZ le cordon secteur contre tout érasement ou pincement, particulièrement au niveau de la fiche, des prises électriques et de l'endroit où il sort de l'appareil.
- UTILISEZ UNIQUEMENT des accessoires indiqués par le fabricant.
- UTILISEZ UNIQUEMENT avec le chariot, le pied, le trépied, l'applique ou table indiqué par le fabricant ou vendu avec le produit. Quand vous utilisez un chariot, déplacez précautionneusement l'attelage chariot/appareil pour éviter toute blessure du fait d'un renversement.
- DÉBRANCHEZ l'appareil en cas d'orage ou de longue période sans utilisation.
- Faites RÉALISER toute réparation par un technicien qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil est endommagé de quelque façon : le cordon ou la fiche secteur est endommagé, un liquide ou un objet s'est introduit à l'intérieur de l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, il ne fonctionne pas normalement ou il a subi une chute.
- N'exposez PAS cet appareil à un ruisseaulement ou à des éclaboussures et assurez-vous qu'aucun objet contenant un liquide, un vase par exemple, n'est placé sur l'appareil.
- Pour déconnecter totalement cet appareil de la tension secteur, débranchez son cordon d'alimentation de la prise électrique.
- La prise ou le connecteur du cordon secteur doit rester facile d'accès quand elle/il est utilisé(e) pour débrancher l'appareil.
- NE surchargez PAS les prises et rallonges électriques au-delà de leur puissance maximale pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.



ATTENTION : Pour réduire le risque d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

AVERTISSEMENT : Ne placez aucune source de flamme, par exemple des bougies allumées, sur produit.

ATTENTION : L'appareil doit être branché à une prise de terre.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, la mise à la terre de la prise électrique ne doit pas être rendue inopérante.

ATTENTION : Ce produit est conçu pour être utilisé UNIQUEMENT avec les tensions secteur indiquées à l'arrière de l'appareil ou sur le bloc d'alimentation électrique recommandé et fourni avec le produit. Une utilisation avec des tensions secteur différentes de celles indiquées peut

causer des dommages irréversibles au produit et annule sa garantie. L'utilisation d'adaptateurs secteur est risquée car elle peut permettre d'alimenter l'appareil avec une tension ne correspondant pas à celle pour laquelle il a été conçu. Si le produit est doté d'un cordon secteur détachable, utilisez uniquement le cordon fourni avec votre produit ou par votre distributeur et/ou revendeur local. Si vous avez des doutes sur la compatibilité de la tension d'alimentation, veuillez contacter votre distributeur et/ou revendeur local. Si le produit ne possède pas de cordon secteur détachable, utilisez uniquement le type fourni ou spécifié par le fabricant et/ou distributeur local.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas ouvrir ! Risque d'électrocution. Les tensions électriques à l'intérieur de cet équipement sont dangereuses pour la santé. Aucun composant à l'intérieur n'est réparable par l'utilisateur. Faites réaliser toute réparation par un technicien qualifié. Placez l'appareil près d'une prise secteur et vérifiez que vous pouvez accéder facilement au disjoncteur.

### INFORMATIONS DE CONFORMITÉ FCC ET EMC (CANADA):

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit pouvoir supporter toute interférence reçue, y compris une interférence susceptible de perturber son fonctionnement.

**NOTE:** Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations concernant les appareils numériques de classe B conformément à la section 15 de la réglementation FCC. Ces limitations sont fixées pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans le cadre d'une installation domestique. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio qui, s'il n'est pas installé et utilisé en respect des instructions, peut causer des interférences nuisibles aux radiocommunications. Toutefois, il n'est pas garanti qu'aucune interférence n'apparaîtra dans le cadre d'une installation donnée. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio et télé, ce qui peut être vérifié en éteignant puis en rallumant l'appareil, il est conseillé à l'utilisateur de corriger les interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise d'un circuit électrique différent de celui auquel est relié le récepteur.
- Se faire aider en consultant le revendeur ou un technicien radio/télé spécialisé.

Appareil numérique de classe B conforme aux dispositions de la section 15 de la réglementation FCC.

**AVERTISSEMENT :** Tout changement ou modification non expressément approuvé par le fabricant peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur de se servir de l'équipement. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

### INFORMATIONS DE CONFORMITÉ UE :

Harman Professional certifie par la présente que l'équipement de type JBL J104SET portant le sigle CE est conforme aux dispositions suivantes :

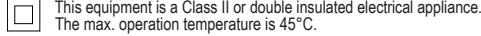
- Directive 2014/35/EU de l'Union Européenne relative aux basses tensions
- Directive EMC 2014/30/EU de l'Union Européenne
- Directive 2011/65/EU révisée de l'Union Européenne relative à la restriction des substances dangereuses (RoHS2)
- Directive 1275/2008 de l'Union Européenne relative à l'écoconception
- Directive 801/2013 de l'Union Européenne relative à l'écoconception
- Directive 1907/2006 de l'Union Européenne relative à l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des produits chimiques (REACH)

Le texte complet de la déclaration de conformité aux normes de l'UE est disponible à l'adresse : <http://www.jblpro.com/www/product-support/downloads>

### NOTICE DEEE :



Cet appareil est étiqueté conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'appareils électriques et électroniques (DEEE). Ce label indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être déposé auprès d'un établissement approprié permettant la récupération et le recyclage.

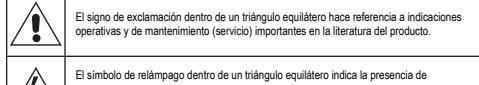


This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. The max. operation temperature is 45°C.

# ESPAÑOL

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- LEER las instrucciones.
- GUARDAR las instrucciones.
- ACATAR todas las advertencias.
- SEGUIR todas las instrucciones.
- NO utilizar este aparato cerca del agua.
- Limpiar con un paño seco.
- NO bloquear las ranuras de ventilación. Instalar de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- NO instalar cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
- No anular el objetivo de seguridad del conector con tierra. Un conector con tierra tiene una tercera clavija o contacto, que está provisto por motivos de seguridad. Si el enchufe no concuerda con la toma de corriente, utilizar un adaptador con tierra adecuado. Si la toma de corriente no tiene tierra, consultar con un electricista la instalación de una toma de corriente con tierra.
- PROTEGER el cable de corriente de pisadas y pelizcos, especialmente en la zona de la clavija, el receptáculo y donde el cable de corriente conecta con el aparato.
- USAR ÚNICAMENTE los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.
- USAR SOLO con la carretilla, poste, trípode, soporte o tabla especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Al usar una carretilla, tener cuidado al mover la carretilla y/o el aparato para evitar lesiones por vuelcos.
- DESCONECTAR el aparato durante tormentas eléctricas y si no va a estar en uso durante períodos largos.
- REFERIRSE a personal cualificado para servicio y mantenimiento. El aparato requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.
- NO exponer el aparato a goteo o salpicaduras y no colocar objetos con agua, como floreros, encima del aparato.
- Para desconectar el aparato de la red de corriente eléctrica por completo, desenchufar el cable de alimentación del receptáculo de corriente alterna.
- Si utiliza la clavija o un acoplador como dispositivo de desconexión, éstos deben permanecer al alcance en todo momento.
- NO sobre cargar las tomas de corriente o extensiones más allá de su capacidad nominal ya que esto puede producir choques eléctricos o incendios.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no exponer el aparato a la lluvia o humedad.

ADVERTENCIA: No colocar fuentes de llama abierta, como velas encendidas, sobre el producto.

ADVERTENCIA: El aparato debe conectarse a la RED ELÉCTRICA con una conexión a tierra de seguridad.

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, se debe preservar la función de tierra del enchufe.

ADVERTENCIA: Este producto ha sido pensado para usarse SOLO con las tensiones indicadas en el panel trasero o la fuente de alimentación recomendada/incluida con el producto. Utilizarlo con voltajes diferentes a

los indicados puede resultar en daños irreversibles al producto e invalidar la garantía del producto. Poner especial cuidado al uso de adaptadores de corriente alterna porque esto puede suponer que el producto esté conectado a voltajes para los que el producto no ha sido diseñado. Si el producto incluye un cable de corriente removible, utilizar solo del tipo suministrado con el producto o por algún distribuidor y/o vendedor local. Si tiene dudas sobre el voltaje de operación correcto, contactar con el distribuidor y/o vendedor local. Si el producto no incluye un cable de corriente removible, utilizar solo del tipo suministrado, o especificado, por el fabricante o el distribuidor local.



**ADVERTENCIA: ¡No abrir! Riesgo de choque eléctrico.** Los voltajes en este aparato representan un riesgo para la vida. No hay partes reparables por el usuario en el interior. Para servicio y mantenimiento referirse a personal cualificado. Colocar el equipo cerca de una toma de red eléctrica y asegurarse de que pueda acceder fácilmente al interruptor térmico.

**INFORMACIÓN SOBRE CONFORMIDAD FCC Y CANADA EMC:** Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que ocasionen una merma indeseada en la operación.

**NOTA:** Este equipo ha sido probado para cumplir con los límites establecidos para dispositivos digitales clase B, según la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites han sido diseñados para proveer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y utilizado como indica el manual de instrucciones, puede ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantías de que las interferencias no se puedan dar en una instalación particular. Si este equipo ocasionara interferencias perjudiciales para la recepción de señales de radio y televisión, lo cual se puede comprobar encendiendo y apagando el aparato, animamos al usuario a intentar paliar las interferencias mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio / TV experimentado.

Aprobado bajo la provisión de verificación de la Parte 15 de la FCC como un Dispositivo Digital Clase B.

**PRECAUCIÓN:** Los cambios o modificaciones no aprobados de manera expresa por el fabricante podrían anular la autoridad del usuario para operar este dispositivo. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

### INFORMACIÓN DE CONFORMIDAD UE:

Por la presente, Harman Professional declara que los equipos tipo JBL J104SET que llevan la marca CE cumplen con lo siguiente:

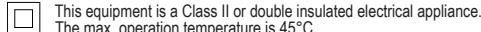
- Directiva 2014/35/UE de la Unión Europea sobre baja tensión
- Directiva 2014/30/UE de la Unión Europea sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2011/65/UE de la Unión Europea sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas (RoHS2)
- Directiva 1275/2008 de la Unión Europea sobre diseño ecológico
- Directiva 801/2013 de la Unión Europea sobre diseño ecológico
- Directiva 1907/2006 de la Unión Europea relativa al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH)

El texto completo relativo a la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet: <http://www.jblpro.com/www/product-support/downloads>

### NOTA RAEE:



Este aparato está etiquetado según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esta etiqueta indica que el producto no debe ser desecharlo junto con otros residuos caseros. Debe ser desecharlo en unas instalaciones adecuadas para permitir su recuperación y reciclaje.



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. The max. operation temperature is 45°C.

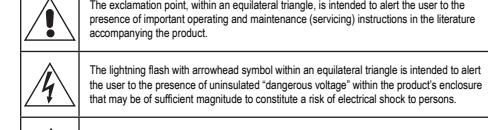


This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. The max. operation temperature is 45°C.

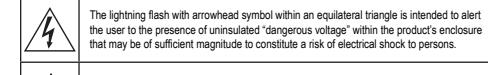
# ENGLISH

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

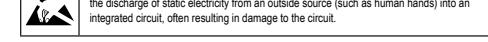
- READ these instructions.
- KEEP these instructions.
- HEED all warnings.
- FOLLOW all instructions.
- DO NOT use this apparatus near water.
- CLEAN ONLY with dry cloth.
- DO NOT block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- DO NOT install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- DO NOT defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- PROTECT the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- ONLY USE attachments/accessories specified by the manufacturer.
- USE ONLY with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- UNPLUG this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- REFER all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- DO NOT expose this apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus. DO NOT expose this apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.
- To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- Where the mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- DO NOT overload wall outlets or extension cords beyond their rated capacity as this can cause electric shock or fire.



The exclamation point, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of unisolated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock to persons.



ESD Warning: The icon to the left indicates text regarding potential danger associated with the discharge of static electricity from an outside source (such as human hands) into an integrated circuit, often resulting in damage to the circuit.

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

**WARNING:** No naked flame sources - such as lighted candles - should be placed on the product.

**WARNING:** Equipment shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, grounding of the center pin of this plug must be maintained.

**WARNING:** This product is intended to be operated ONLY from the voltages listed on the back panel or the recommended, or included, power supply of the product. Operation from voltages other than those indicated may cause irreversible damage to the product and void the products warranty. The



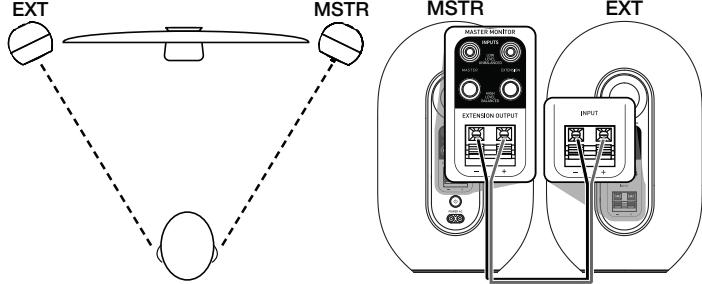
use of AC Plug Adapters is cautioned because it can allow the product to be plugged into voltages in which the product was not designed to operate. If the product is equipped with a detachable power cord, use only the type provided with your product or by your local distributor and/or retailer. If you are unsure of the correct operational voltage, please contact your local distributor and/or retailer. If the product is not equipped with a detachable power cord, use only the type provided, or specified, by the manufacturer or your local distributor.



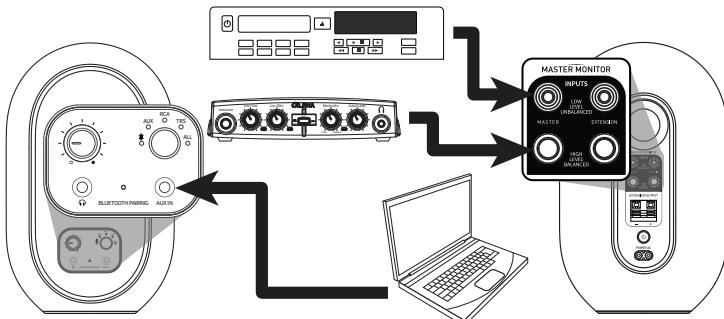
**WARNING:** Do Not Open! Risk of Electrical Shock. Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside

WHAT'S IN THE BOX • CONTENU DE LA BOÎTE  
QUÉ HAY EN LA CAJA • LIEFERUMFANG

- |   |  |  |
|---|--|--|
| • Master Speaker<br>Enceinte maître<br>Altavoz principal<br>Master-Lautsprecher                   | • Speaker Wire (2 meters)<br>Câble d'enceinte (2 mètres)<br>Cable de altavoz (2 metros)<br>Lautsprecherkabel (2 m) | • 3.5mm (1/8") Audio Cable<br>Câble audio avec connecteurs mini-jack<br>Cable de audio de 3.5 mm (1/8 pulg.)<br>3.5 mm (1/8") Audiokabel |
| • Extension Speaker<br>Enceinte supplémentaire<br>Altavoz secundario<br>Erweiterungs-Lautsprecher | • Power Cable<br>Câble secteur<br>Cable de alimentación<br>Netzkabel   | • This Quick Start Guide<br>Ce Guide de démarrage rapide<br>Esta guía rápida de instalación<br>Diese Schnellstart-Anleitung              |

1 PLACEMENT • POSITIONNEMENT  
UBICACIÓN • AUFSTELLUNG

- Place speakers on your work surface at arm's length according to the diagram.  
Placez les enceintes sur votre surface de travail à portée de bras, conformément au schéma.  
Colocar los altavoces en la superficie de trabajo a un brazo de distancia de acuerdo con el diagrama.  
Positionieren Sie die Lautsprecher auf Armeslänge auf Ihrer Arbeitsfläche, wie in dem Diagramm vorgegeben.
- Using the supplied wire, connect the Extension Speaker to the Master Speaker by inserting the positive (red) wire and the negative (black) wire to the corresponding terminals.  
À l'aide du câble fourni, branchez l'enceinte supplémentaire à l'enceinte maître en insérant le câble positif (rouge) et le câble négatif (noir) dans les bornes correspondantes.  
Usando el cable suministrado, conectar el altavoz secundario al altavoz principal insertando el cable positivo (rojo) y el negativo (negro) en los terminales correspondientes.  
Verbinden Sie den Erweiterungs-Lautsprecher mit dem Master-Lautsprecher, indem Sie das positive (rote) und das negative (schwarze) Kabel an die entsprechende Anschlussklemme anschließen.

2 AUDIO CONNECTIONS • BRANCHEMENTS AUDIO  
CONEXIONES DE AUDIO • AUDIOANSCHLÜSSE

- Connect your sound source to the master speaker using one of the following inputs:
  - To pair a Bluetooth device, hold down the INPUT SELECTOR button until light begins flashing. On your phone, laptop, or tablet select "104SET-BT" from your Bluetooth menu. Once connected, the light will stop flashing and remain a solid color.
  - The AUX (3.5mm) input can be used to connect to personal devices such as cell phones, laptops, and MP3 players.
  - On the back panel, you have two input options. You can connect professional equipment with high level (+4 dBu) outputs, such as audio interfaces and monitor stations, to the 1/4" (TRS) inputs.
  - RCA Left and Right Inputs can be used to connect consumer equipment with low level (-10 dBV) outputs, such as CD players or turntables.
  - The INPUT SELECTOR button can be used to switch between Bluetooth, AUX, RCA, TRS, or ALL inputs. When ALL is selected, you can monitor all input sources simultaneously.
- Reliez la source de son à l'enceinte maître par le biais d'une des entrées suivantes :
  - Pour coupler un appareil en Bluetooth, maintenez le bouton de SÉLECTION DE L'ENTRÉE enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur lumineux commence à clignoter. Dans le menu Bluetooth de votre téléphone, de votre ordinateur portable ou de votre tablette, sélectionnez « 104SET-BT ». Une fois la connexion établie, l'indicateur lumineux arrête de clignoter et reste continuellement allumé.
  - Utilisez l'entrée AUX (mini-jack de 3,5 mm) pour connecter des appareils personnels comme un téléphone cellulaire, un ordinateur portable ou un lecteur MP3.
  - Le panneau arrière vous offre deux options d'entrée. Vous pouvez relier un équipement professionnel à haut niveau de sortie (+4 dBu) comme une interface audio ou un contrôleur de monitoring aux entrées jack trois points de 6,35 mm (TRS).
  - Vous pouvez utiliser les entrées gauche et droite sur RCA pour la connexion d'équipements grand public à faible niveau de sortie (-10 dBV) comme un lecteur CD ou une platine disque.
  - Utilisez le bouton de SÉLECTION DE L'ENTRÉE pour sélectionner l'entrée Bluetooth, AUX, TRS ou RCA ou toutes les entrées (ALL). Si vous avez choisi ALL, vous pourrez écouter toutes les sources simultanément.
- Conecte la fuente de son al altavoz principal usando una de las siguientes entradas:
  - Para conectar un dispositivo Bluetooth, mantener presionado el botón de selección de entrada (INPUT SELECTOR) hasta que la luz comience a parpadear. En el teléfono, computadora portátil o tableta, seleccionar "104SET-BT" en el menú Bluetooth. Una vez conectado, la luz dejará de parpadear y permanecerá encendida.
  - La entrada AUX (3.5 mm) puede ser usada para conectar dispositivos personales como teléfonos móviles, ordenadores portátiles y reproductores MP3.
  - En el panel trasero hay dos opciones de entrada. Se puede conectar equipo profesional con salidas de alto nivel (+4 dBu), como interfaces de audio y estaciones de monitorización, en las entradas de 6.35 mm (1/4", TRS).
  - Las entradas RCA izquierda y derecha pueden usarse para conectar equipos de gran consumo con salidas de bajo nivel (-10 dBV), como reproductores de CD o tocadiscos.
  - El botón de selección de entrada (INPUT SELECTOR) puede ser usado para seleccionar Bluetooth, AUX, RCA, TRS o TODAS las entradas. Al seleccionar todas las entradas (ALL) se puede monitorizar todas las fuentes de entrada simultáneamente.
- Schließen Sie Ihre Tonquelle über einen der folgenden Eingänge an den Hauptlautsprecher an:
  - Um ein Bluetooth-Gerät zu koppeln, halten Sie die INPUT SELECTOR-Taste gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt. Wählen Sie auf Ihrem Smartphone, Laptop oder Tablet „104SET-BT“ aus dem Bluetooth-Menü. Sobald die Verbindung hergestellt ist, hört die Leuchte auf zu blinken und leuchtet dauerhaft.
  - Über den AUX-Eingang (3,5 mm) können Sie persönliche Geräte wie Mobiltelefone, Laptops und MP3-Player anschließen.
  - Auf der Rückseite haben Sie zwei Eingangsmöglichkeiten. Sie können professionelle Geräte mit hohen Pegeln (+4 dBu) wie Audio-Interfaces und Monitor-Controller an die 1/4" Klinken-Eingänge anschließen.
  - Über den linken und rechten Cinch-Eingang können Consumer-Geräte mit niedrigem Pegel (-10 dBV) wie CD-Player oder Plattenspieler angeschlossen werden.
  - Mit der Taste INPUT SELECTOR kann zwischen den Eingängen Bluetooth, AUX, RCA (Cinch), TRS (Klinke) oder ALL umgeschaltet werden. Wenn ALL ausgewählt ist, können Sie alle Eingangsquellen gleichzeitig abhören.

3 SLEEP MODE • MODE VEILLE  
MODO SUSPENSIÓN • RUHEZUSTAND

Sleep Mode (ECO Standby) is a low power mode that is also sometimes referred to as "Standby" or "Deep Sleep". In this mode power draw shall be less than or equal to 0.5W.

Sleep mode is engaged when no signal (threshold is 3mV) is detected for a period of 19 - 20 minutes (same as 104 Monitor Set).

Keep existing Bluetooth connection in sleep mode (based on ErP requirement). If Bluetooth is connected in sleep mode, the set should wake up by Bluetooth audio playback (based on ErP requirement).

Le mode veille économique est un mode à basse consommation parfois aussi appelé « Standby » ou « sommeil profond ». Dans ce mode, la consommation électrique est inférieure ou égale à 0,5 watt.

Le mode veille s'allume quand aucun signal (moins de 3 mV) n'est détecté pendant 19 à 20 minutes.

En mode veille, la liaison Bluetooth est maintenue (conformément à la directive ErP).

En cas de liaison Bluetooth en mode veille, le système se réveille dès qu'un signal audio est transmis en Bluetooth (conformément à la directive ErP).

El modo suspensión (ECO Standby) es un modo de bajo consumo también llamado "standby" o "sueño profundo". En este modo, el consumo eléctrico debe ser menor o igual a 0,5 W.

El modo de suspensión se activa si no se detecta una señal (el umbral es de 3 mV) por un período de 19 - 20 minutos (igual que el set de monitores 104).

En modo suspensión se mantiene la conexión Bluetooth - (conforme a la directiva ErP).

En caso de haber una conexión Bluetooth en modo suspensión, el sistema despertará con la reproducción de audio vía Bluetooth - (conforme a la directiva ErP).

Der Ruhezustand (ECO-Standby) ist ein Energiesparmodus, der manchmal auch als „Standby“ oder „Tiefschlaf“ bezeichnet wird. In diesem Modus darf die Leistungsaufnahme höchstens 0,5 W betragen.

Der Ruhezustand wird aktiviert, wenn für einen Zeitraum von 19 bis 20 Minuten kein Signal (Schwellenwert 3 mV) erkannt wird (wie beim 104 Monitor Set).

Halten Sie eine bestehende Bluetooth-Verbindung im Ruhemodus aufrecht (basierend auf der Erp-Anforderung).

Wenn Bluetooth im Ruhemodus verbunden ist, sollte das Gerät durch die Bluetooth-Audiowiedergabe aktiviert werden (basierend auf den Erp-Vorgaben).

QUICK SETUP GUIDE • GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE  
GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN • SCHNELLSTART-ANLEITUNG

## 4

## DISABLING AND ENABLING STANDBY MODE • ACTIVER ET DÉSACTIVER LE MODE VEILLE • ACTIVAR Y DESACTIVAR EL MODO SUSPENSIÓN • DEAKTIVIEREN UND AKTIVIEREN DES STANDBY-MODUS

## To disable Standby Mode, use the following procedure:

- Set POWER switch to the OFF position.
- Connect headphones to the HEADPHONE output on the MASTER MONITOR.
- Set the VOLUME control to the minimum (full counter-clockwise) setting.
- Set the POWER switch to the ON position. Within a period of 15 seconds complete the following steps:
  - Disconnect the headphones.
  - Reconnect the headphones.
  - Disconnect headphones again.
  - Reconnect headphones again.

NOTE: This procedure must be completed within 15 seconds after performing Step 4. The POWER LED will flash rapidly 5 times to indicate the process is complete.

## To re-enable Standby Mode, use the following procedure:

- Set POWER switch to the OFF position.
- Disconnect headphones from the HEADPHONE output on the MASTER MONITOR.
- Set the VOLUME control to the minimum (full counter-clockwise) setting.
- Set the POWER switch to the ON position. Within a period of 15 seconds complete the following steps:
  - Connect the headphones.
  - Disconnect headphones.
  - Connect headphones again.
  - Disconnect headphones again.

NOTE: This procedure must be completed within 15 seconds after performing Step 4. The POWER LED will flash slowly 2 times to indicate the process is complete.

5 Increase the setting of the VOLUME control (rotate clockwise).

6 Standby Mode will now be active, and after 19 minutes with no signal present, the 104 Reference Monitors will enter Standby Mode.

## Pour désactiver le mode veille, procédez comme suit :

- Mettez l'interrupteur POWER en position OFF.
- Branchez un casque audio à la sortie CASQUE de l'ENCEINTE MAÎTRE.
- Réglez le bouton de VOLUME au minimum (butée gauche).
- Mettez le commutateur POWER en position ON. Vous avez ensuite 15 secondes pour :
  - Débrancher le casque.
  - Rebrancher le casque.
  - Débrancher nouveau le casque.
  - Rebrancher nouveau le casque.

NOTE : Cette procédure doit être effectuée en 15 secondes suite à l'étape 4. La LED POWER clignotera 5 fois rapidement pour indiquer que la procédure est terminée.

## Pour réactiver le mode veille, procédez comme suit :

- Mettez l'interrupteur POWER en position OFF.
- Débranchez le casque audio de la sortie CASQUE de l'ENCEINTE MAÎTRE.
- Réglez le bouton de VOLUME au minimum (butée gauche).
- Mettez le commutateur POWER en position ON. Vous avez ensuite 15 secondes pour :
  - Brancher le casque.
  - Débrancher le casque.
  - Rebrancher le casque.
  - Débrancher nouveau le casque.

NOTE : Cette procédure doit être effectuée en 15 secondes suite à l'étape 4. La LED POWER clignotera 2 fois lentement pour indiquer que la procédure est terminée.

## Para desactivar el modo suspensión, usar el siguiente procedimiento:

- Poner el interruptor de encendido en la posición de apagado (OFF).
- Conectar unos auriculares en la salida HEADPHONE del ALTAVOZ PRINCIPAL.
- Ajustar el control de VOLUMEN al valor mínimo (hasta la tope izquierdo).
- Poner el interruptor POWER en la posición de encendido (ON). Completar los pasos siguientes en los 15 segundos posteriores:
  - Desconectar los auriculares.
  - Volver a conectar los auriculares.
  - Desconectar los auriculares de nuevo.
  - Volver a conectar los auriculares.

NOTA: Este procedimiento se debe completar dentro de los 15 segundos posteriores al paso 4. El LED de alimentación (POWER) parpadeará 5 veces rápidamente para indicar que el procedimiento se ha completado.

## Para re establecer el modo de suspensión, utilizar el procedimiento siguiente:

- Poner el interruptor de encendido en la posición de apagado (OFF).
- Desconectar los auriculares de la salida HEADPHONE del ALTAVOZ PRINCIPAL.
- Ajustar el control de VOLUMEN al valor mínimo (hasta la tope izquierdo).
- Poner el interruptor POWER en la posición de encendido (ON). Completar los pasos siguientes en los 15 segundos posteriores:
  - Conectar los auriculares.
  - Desconectar los auriculares.
  - Volver a conectar los auriculares.
  - Desconectar los auriculares de nuevo.

NOTA: Este procedimiento se debe completar dentro de los 15 segundos posteriores al paso 4. El LED de alimentación (POWER) parpadeará 2 veces lentamente para indicar que el procedimiento se ha completado.

5 Incrementar el ajuste del control de VOLUMEN (girar en sentido de las agujas del reloj).

6 El modo suspensión estará activo y después de 19 minutos sin señal, los Monitores de Referencia 104 entrarán en modo suspensión.

## Gehen Sie wie folgt vor, um den Standby-Modus zu deaktivieren:

- Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF.
- Schließen Sie Kopfhörer an den HEADPHONE-Ausgang des MASTER MONITOR an.
- Stellen Sie den VOLUME-Regler auf Minimum (ganz gegen den Uhrzeigersinn).
- Stellen Sie den Schalter POWER auf ON. Führen Sie innerhalb von 15 Sekunden die folgenden Schritte aus:
  - Trennen Sie die Kopfhörer.
  - Schließen Sie die Kopfhörer wieder an.
  - Trennen Sie die Kopfhörer wieder.
  - Schließen Sie die Kopfhörer wieder.

HINWEIS: Dieser Vorgang muss innerhalb von 15 Sekunden nach Ausführung von Schritt 4 abgeschlossen sein. Die POWER-LED blinkt fünfmal schnell, um anzudecken, dass der Vorgang abgeschlossen ist.

## Gehen Sie wie folgt vor, um den Standby-Modus wieder zu aktivieren:

- Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF.
- Trennen Sie die Kopfhörer vom HEADPHONE-Ausgang des MASTER MONITOR.
- Stellen Sie den VOLUME-Regler auf Minimum (ganz gegen den Uhrzeigersinn).
- Stellen Sie den Schalter POWER auf ON. Führen Sie innerhalb von 15 Sekunden die folgenden Schritte aus:
  - Schließen Sie die Kopfhörer an.
  - Trennen Sie die Kopfhörer wieder.
  - Schließen Sie die Kopfhörer wieder.
  - Trennen Sie die Kopfhörer wieder.

HINWEIS: Dieser Vorgang muss innerhalb von 15 Sekunden nach Durchführung von Schritt 4 abgeschlossen sein. Die POWER-LED blinkt zweimal langsam, um anzudecken, dass der Vorgang abgeschlossen ist.

5 Erhöhen Sie die Einstellung des VOLUME-Reglers (im Uhrzeigersinn drehen).

6 Der Standby-Modus ist nun aktiv und nach 19 Minuten ohne Signal wechselt die Referenzmonitore 104 in den Standby-Modus.

## 5

POWER CONNECTIONS • BRANCHEMENT AU SECTEUR  
CONEXIONES DE ALIMENTACIÓN • ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

1. Confirm the power switch is in the OFF position and connect the power cord to the power receptacle on the rear of the speaker.

2. Connect the power cord to an available power outlet. Power On.

1. Vérifiez que le commutateur marche/arrêt est ÉTÉINT et que le cordon secteur est relié à l'embase secteur à l'arrière de l'enceinte.

2. Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique. Allumez.

1. Confirmar que el interruptor de alimentación está en la posición de apagado (OFF) y que el cable de corriente está conectado en el conector de alimentación en la parte trasera del altavoz.

2. Enchufar el cable de corriente en una toma de corriente. Encender.

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Position OFF befindet und das Netzkabel an der Steckdose an der Rückseite des Lautsprechers angeschlossen ist.

2. Schließen Sie das Netzkabel an eine verfügbare Steckdose an. Schalten Sie POWER auf ON.

Note: The 1 Series speakers incorporate a universal power supply allowing them to be used worldwide. The ground terminal of the IEC plug is required by wiring codes and regulations and must always be connected to the electrical installation safety ground.

Remarque : les enceintes de la Série 1 sont équipées d'une alimentation électrique universelle qui permet de les utiliser dans le monde entier. La borne de terre de la prise IEC est prescrite par les normes et les directives en matière de câblage électrique et doit toujours être reliée à la terre de l'installation électrique.

Nota: Los altavoces de la serie 1 llevan incorporada una fuente de alimentación universal que permite su utilización en todo el mundo. El terminal de tierra del conector IEC es un requisito por ley y debe ser conectado a la tierra de protección de la instalación eléctrica.

Hinweis: Die Lautsprecher der 1er-Serie verfügen über Universal-Netzteile, so dass sie weltweit verwendet werden können. Die Erdklemme des IEC-Steckers wird durch Verdrahtungsvorschriften vorgeschrieben und muss immer mit dem Schutzleiter der Elektroinstallation verbunden sein.



## 6